

MICHELINO®
— since 1951 —



GEBRAUCHSANLEITUNG

WASSERKOCHER

Art.-Nr.: 74320

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Talimatlar



WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.



WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko:

Missachtung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

HINWEIS: Wichtige Informationen und Besonderheiten für den ordnungsgemäßen Umgang mit dem Gerät.



Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.



Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anfor-

derungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste und den Ein- und Ausschalter.
- Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Befüllen Sie den Wasserkocher nur bis zur maximalen Füllhöhe da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.

LIEFERUMFANG

1. Wasserkocher
2. Gerätesockel
3. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Wasserkocher
2. Ausguss mit herausnehmbarem Filter
3. Deckel mit Schalter zum öffnen
4. An- und Ausschalter
5. Hitzeabweisender Griff
6. Gerätesockel mit Kabelaufwicklung
7. Füllmengenskala

TECHNISCHE DATEN

Modell:	74320
Netzspannung:	220-240V~ 50-60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1850-2200 Watt

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

WARNUNG!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
2. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Gerätesockel (6) und öffnen den Deckel (3) des Wasserkochers.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung, die den maximalen Füllstand anzeigt (7) und schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Gerätesockel.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
6. Erhitzen Sie das Wasser, indem Sie den Schalter (4) betätigen. Die Kontrollleuchte des Wasserkochers leuchtet während des Kochvorgangs dauerhaft auf. Nachdem das Wasser erhitzt wurde, schaltet sich das Gerät und die Kontrollleuchte automatisch aus.
7. Gießen Sie das Wasser aus und spülen das innere des Wasserkochers mit frischem Wasser aus. Das Gerät ist nun wieder einsatzbereit.

REINIGUNG

- Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen oder Kalkflecken kann das Tuch leicht angefeuchtet sein.
- Trocknen Sie den Wasserkocher nach der Reinigung gründlich ab.

INNENREINIGUNG

- Bei stark kalkhaltigem Wasser empfehlen wir eine regelmäßige Entkalkung mit einem Reinigungsmittel, das für die Entkalkung von Küchengeräten geeignet ist.
- Lassen Sie hierfür das Gerät vollständig abkühlen!
- Entnehmen Sie den herausnehmbaren Filter (2), indem Sie in das Innere des Wasserkochers greifen und durch sanftes hochdrücken an der Unterseite des Filters diesen aus der Klemmhalterung lösen. Schieben Sie den Filter vorsichtig nach oben. Nun kann der Filter in das Innere des Kochers gezogen werden.
- Um den Filter nach der Reinigung wieder einzusetzen, platzieren Sie den Filter von unten zwischen den zwei Schienen. Dabei zeigt die untere Halterung in Richtung des Ausgusses. Schieben Sie den Filter so weit nach oben, dass er in der Halterung wieder einrasten kann.

ENTKALKUNG

Bei normalem Gebrauch ist es in der Regel erforderlich, mindestens zweimal jährlich eine Reinigung und Entkalkung durchzuführen. Die spezifische Methode lautet wie folgt:

1. Mischen Sie Haushaltssessig mit Wasser im Verhältnis 1:2, füllen Sie den Wasserkocher (bis zum höchsten Wasserstand), um mit dem Aufkochen zu beginnen, und warten Sie, bis das Wasser kocht.
2. Lassen Sie die Mischung 12 Stunden lang einwirken.
3. Gießen Sie die Mischung aus.
4. Füllen Sie sauberes Wasser bis zum höchsten Wasserstand ein und starten Sie die Aufkochfunktion erneut.
5. Gießen Sie das kochende Wasser aus. Der Kalk wurde entfernt und die Mischung wurde ausgegossen, sodass die Reinigung des Wasserkochers abgeschlossen ist.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne besagt, dass Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos im öffentlichen Raum liegen, um eine Umweltverschmutzung zu verhindern. Batterien und Akkus müssen in der Europäischen Union – gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien – bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Entnehmen Sie Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt, entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Failure to comply may result in serious injury or death.

WARNING! Average risk:

Failure to comply may result in injury or serious damage to property.

CAUTION! Low risk:

Failure to comply may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: Important information and specific points regarding the correct use of the device.



Protection class I

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.



The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).



The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision, unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the device and the connecting cable.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the device.
- Do not operate the device if there is visible damage to the device or the connecting cable or if the device base has been dropped beforehand.
- Make sure that the connecting cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the connecting cable around the device.
- Do not bend over the kettle when you open the lid and the contents are still hot. There is a risk of scalding due to escaping water vapor.
- The kettle becomes very hot during operation. Handle it only by the handle and operate only the release button and the on/off switch.
- When heating water, be sure to close the lid, otherwise boiling water may spray out!
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Only fill the kettle to the maximum fill level, otherwise boiling water may spray out.

SCOPE OF DELIVERY

1. Kettle
2. Appliance base
3. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION



1. Kettle
2. Spout with removable filter
3. Lid with switch to open
4. On and off switch
5. Heat resistant handle
6. Base with cord storage
7. Filling quantity scale

TECHNICAL DATA

Model:	74320
Nominal voltage:	220-240V~ 50-60 Hz
Protection class:	I
Nominal power:	1850-2200 Watt

BEFORE FIRST USE

WARNING!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.

COMMISSIONING

1. Place the device on a dry, level, non-slip surface.
2. Remove the kettle from the base (6) and open the lid (3) of the kettle.
3. Fill the kettle to the mark indicating the maximum fill level (7) and close the lid.
4. Place the kettle back on the appliance base.
5. Insert the mains plug into an easily accessible socket whose voltage corresponds to the specification on the rating plate.
6. Heat the water by pressing the switch (4). The control lamp of the water boiler lights up continuously during the boiling process. After the water has been heated, the appliance and the control light turn off automatically.
7. Pour out the water and rinse the inside of the kettle with fresh water. The device is now ready for use again.

CLEANING

- Clean the kettle with a dry cloth. For heavier soiling or limescale stains, the cloth may be slightly dampened.
- Dry the kettle thoroughly after cleaning.

INTERIOR CLEANING

- If the water contains a lot of lime, we recommend regular descaling with a cleaning agent that is suitable for descaling kitchen appliances.
- To do this, allow the unit to cool down completely!
- Remove the removable filter (2) by reaching inside the kettle and gently pushing up on the bottom of the filter to release it from the clamp. Carefully slide the filter upwards. Now the filter can be pulled inside the kettle.
- To reinsert the filter after cleaning, place the filter between the two rails from below. When doing so, the lower holder points in the direction of the spout. Push the filter upwards so far that it can snap back into the holder.

DESCALING

With normal use, it is usually necessary to clean and descale the kettle at least twice a year. The specific method is as follows:

1. Mix household vinegar with water in a ratio of 1:2, fill the kettle (to the highest water level) to start boiling, and wait until the water boils.
2. Leave the mixture to work for 12 hours.
3. Pour out the mixture.
4. Fill with clean water up to the maximum water level and start the boiling function again.
5. Pour out the boiling water. The limescale has been removed and the mixture has been poured out, so the kettle is now clean.

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheelee bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.



The symbol of a crossed-out wheelee bin indicates that batteries or rechargeable batteries that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, must be separated from the old device before being handed in at a collection point.

Do not leave batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around in public places to prevent environmental pollution. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and waste batteries, batteries and rechargeable batteries must be handed in at a designated collection point in the European Union. Remove batteries/rechargeable batteries and dispose of them separately in accordance with the applicable legal provisions.

WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou causer d'importants dommages matériels.

ATTENTION ! Faible mineur :


Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

REMARQUE :

Informations importantes et particularités relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.


Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).

 Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble de raccordement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- Afin d'éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle de l'appareil est tombé auparavant.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des points chauds. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.

- Ne vous penchez pas sur la bouilloire lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore chaud. Vous risquez de vous ébouillanter en raison de la vapeur d'eau qui s'échappe.
- La bouilloire devient très chaude en raison de son fonctionnement. Ne la saisissez que par la poignée et n'utilisez que le bouton de déverrouillage et l'interrupteur marche/arrêt.
- Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle, sinon l'eau bouillante risque de jaillir !
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Ne remplissez la bouilloire que jusqu'au niveau maximal, sinon l'eau bouillante risque de jaillir.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Bouilloire électrique
2. Socle de l'appareil
3. Mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Bouilloire électrique
2. bec verseur avec filtre amovible
3. Couvercle avec interrupteur d'ouverture
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Poignée anti-chaueur
6. Socle de l'appareil avec enroulement du cordon
7. Échelle de remplissage

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74320
Tension de réseau :	220-240V~ 50-60 Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	1850-2200 watts

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

AVERTISSEMENT !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé, puis nettoyez l'appareil.

MISE EN SERVICE

1. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
2. Retirez la bouilloire du socle de l'appareil (6) et ouvrez le couvercle (3) de la bouilloire.
3. Remplissez la bouilloire jusqu'au repère indiquant le niveau de remplissage maximal (7) et fermez le couvercle.
4. Remettez la bouilloire sur le socle de l'appareil.
5. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant facilement accessible et dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Faites chauffer l'eau en actionnant l'interrupteur (4). Le voyant de la bouilloire s'allume en permanence pendant l'ébullition. Une fois l'eau chauffée, l'appareil et le voyant lumineux s'éteignent automatiquement.
7. Vider l'eau et rincer l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau fraîche. L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

NETTOYAGE

- Nettoyez la bouilloire avec un chiffon sec. En cas de salissures plus importantes ou de taches de calcaire, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Séchez soigneusement la bouilloire après le nettoyage.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Si l'eau est très calcaire, nous recommandons un détartrage régulier avec un produit de nettoyage adapté au détartrage des appareils de cuisine.
- Pour ce faire, laissez l'appareil refroidir complètement !
- Retirez le filtre amovible (2) en passant la main à l'intérieur de la bouilloire et en appuyant doucement sur la partie inférieure du filtre pour le libérer de son support de serrage. Faites glisser le filtre avec précaution vers le haut. Vous pouvez maintenant tirer le filtre vers l'intérieur de la bouilloire.
- Pour remettre le filtre en place après le nettoyage, placez le filtre par le bas entre les deux rails. Le support inférieur est alors dirigé vers le bec verseur. Poussez le filtre vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau dans le support.

DÉTARTRAGE

Dans des conditions normales d'utilisation, il est généralement nécessaire de procéder à un nettoyage et à un détartrage au moins deux fois par an. La méthode spécifique est la suivante :

1. Mélangez du vinaigre ménager avec de l'eau dans un rapport de 1:2, remplissez la bouilloire (jusqu'au niveau d'eau maximum) pour commencer l'ébullition et attendez que l'eau bouille.
2. Laissez agir le mélange pendant 12 heures.
3. Videz le mélange.
4. Remplissez d'eau propre jusqu'au niveau maximal et relancez la fonction d'ébullition
5. Videz l'eau bouillante. Le calcaire a été éliminé et le mélange a été vidé, le nettoyage de la bouilloire est donc terminé.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.



Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans les endommager, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement, ne jetez pas les piles ou les appareils électriques et électroniques contenant des piles dans les lieux publics. Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatif aux piles et accumulateurs, les piles et accumulateurs doivent être remis à un point de collecte prévu à cet effet dans l'Union européenne. Retirez les piles/accumulateurs et éliminez-les séparément, conformément aux dispositions légales en vigueur.

GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:



GEVAAR! Hoog risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of ernstige materiële schade.



LET OP! Laag risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

OPMERKING: Belangrijke informatie en bijzonderheden voor een correct gebruik van het apparaat.



Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.



Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het toestel en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Neem het apparaat niet in gebruik als er zichtbare schade is aan het

apparaat of het aansluit snoer of als de voet van het apparaat van tevoren is gevallen.

- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plekken. Wikkel de verbindingkabel niet rond het toestel.
- Buig niet over de waterkoker wanneer u het deksel opent en de inhoud nog heet is. Er bestaat gevaar voor verbranding door verontreinigende stoom.
- De waterkoker wordt zeer heet tijdens het gebruik. Houd het alleen bij de handgreep vast en bedien alleen de ontgrendelknop en de aan/uit-schakelaar.
- Zorg ervoor dat u het deksel sluit wanneer u water verwarmt, anders kan er kokend water uit spuiten!
- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Vul de waterkoker slechts tot het maximumniveau, anders kan er kokend water uitspatten.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. **Ketel**
2. **Toestelbasis**
3. **Gebruiksaanwijzing**

APPARAATBESCHRIJVING



1. Ketel
2. Uitloop met verwijderbaar filter
3. Deksel met openingsschakelaar
4. Aan en uit schakelaar
5. Hittebestendig handvat
6. Voet met snoeropbergvak
7. Hoeveelheidsschaal voor het vullen

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74320
Netspanning:	220-240V~ 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1850-2200 Watt

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

WAARSCHUWING!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.

INGEBRUIKNAME

1. Plaats het apparaat op een droge, vlakke, slipvrije ondergrond.
2. Neem de waterkoker van de basis van het apparaat (6) en open het deksel (3) van de waterkoker.
3. Vul de waterkoker tot de markering die het maximumniveau aangeeft (7) en sluit het deksel.
4. Plaats de waterkoker terug op de basis van het toestel.
5. Steek de netstekker in een gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.
6. Verwarm het water door de schakelaar (4) in te drukken. Het indicatielampje van de waterkoker brandt continu tijdens het kookproces. Na het opwarmen van het water worden het toestel en het controlelampje automatisch uitgeschakeld.
7. Giet het water eruit en spoel de binnenkant van de ketel met schoon water. Het toestel is nu weer klaar voor gebruik.

SCHOONMAKEN

- Maak de ketel schoon met een droge doek. Voor zwaardere vervuiling of kalkvlekken kan de doek licht bevochtigd worden.
- Droog de waterkoker goed af na het schoonmaken.

INWENDIGE REINIGING

- Als het water een hoog kalkgehalte heeft, raden wij aan regelmatig te ontkalken met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor het ontkalken van keukenapparatuur.
- Om dit te doen, laat de machine volledig afkoelen!
- Verwijder het verwijderbare filter (2) door in de waterkoker te reiken en voorzichtig aan de onderkant van het filter omhoog te duwen om het uit de klem los te maken. Duw het filter voorzichtig naar boven. Nu kan het filter in de binnenkant van de ketel worden getrokken.
- Om het filter na reiniging weer te plaatsen, plaatst u het filter van onderaf tussen de twee rails. Daarbij wijst de onderste houder in de richting van de uitloop. Schuif het filter naar boven, zodat het weer in de houder kan worden geklikt.

ONTKALKEN

Bij normaal gebruik is het doorgaans nodig om minstens twee keer per jaar een reiniging en ontkalking uit te voeren. De specifieke methode is als volgt:

1. Meng huishoudazijn met water in een verhouding van 1:2, vul de waterkoker (tot het hoogste waterniveau) om te beginnen met koken en wacht tot het water kookt.
2. Laat het mengsel 12 uur inwerken.
3. Giet het mengsel weg.
4. Vul de waterkoker met schoon water tot het hoogste waterniveau en start de kookfunctie opnieuw.
5. Giet het kokende water weg. De kalkaanslag is verwijderd en het mengsel is weggegoten, zodat de reiniging van de waterkoker is voltooid.

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

GESCEIDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaat wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzampunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzampunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.



Het symbool van een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, vóór afgifte bij een inzampunt uit het oude apparaat moeten worden verwijderd.

Laat batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos achter in de openbare ruimte om milieuvervuiling te voorkomen. Batterijen en accu's moeten in de Europese Unie – overeenkomstig Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 betreffende batterijen en gebruikte batterijen – worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzampunt. Verwijder batterijen/accu's en voer deze gescheiden af, in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt gere-
tourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



TEHLİKE! Yüksek risk:

Bu kurallara uymamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



UYARI! Orta risk:

Bu kurallara uymamak, yaralanmalara veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



DİKKAT! Düşük risk:

Bu kurallara uymamak, hafif yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

NOT: Cihazın doğru şekilde kullanılması için önemli bilgiler ve hususlar.



Koruma sınıfı I

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli kullanımında denetlenmiş veya talimat almış ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetimli olmadıkça gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, hayvanları prensip olarak elektrikli cihazlardan uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlayan veya sıçrayan sudan koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun kelepçelenmediğinden veya sıkılmadığından emin olun.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişin üzerinde, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için, cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihazda veya bağlantı hattında gözle görülür bir hasar varsa veya cihaz soketi daha önce düşürülmüşse cihazı çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunun keskin kenarlardan veya etkin noktalardan zarar görmediğinden emin olun. Bağlantı hattını cihazın etrafına sarmayın.
- Kapağı açarsanız ve içeriği hala sıcaksa su ısıtıcısının üzerine eğilmeyin. Kaçan su buharı nedeniyle haşlanma riski vardır.
- Su ısıtıcısı işlem nedeniyle çok ısınır. Sadece tutamağa dokunun ve sadece deklanşörü ve açma/kapama düğmesini çalıştırın.
- Suyu ısıtırken, kapağı koşulsuz olarak kapatın, aksi takdirde kaynar su dışarı sıçrayabilir!
- Su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcısını sadece maksimum dolun seviyesine kadar doldurun, aksi takdirde kaynar su dışarı sıçrayabilir.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Su ısıtıcısı
2. Cihaz tabanı
3. Kullanım kılavuzu

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Su ısıtıcısı
2. Çıkarılabilir filtrelı dökme ağız
3. Açma düğmeli kapak
4. Açma/kapama düğmesi
5. Isıya dayanıklı tutma yeri
6. Kablo sarılabilen cihaz tabanı
7. Kapasite ölçęi

TEKNIK BİLGİLER

Model:	74320
Şebeke gerilimi:	220-240V~ 50-60 Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1850-2200 Watt

İLK KULLANIMADAN ÖNCE



UYARI!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Teslim edilen üründe eksik parça ve hasar olup olmadığını kontrol edin ve cihazı temizleyin.

İŞLETİME ALMA

1. Cihazı kuru, düz ve kaygan olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. Su ısıtıcısını cihaz tabanından (6) alın ve su ısıtıcısının kapağını (3) açın.
3. Su ısıtıcısını maksimum seviyeyi gösteren işarete (7) kadar doldurun ve kapağını kapatın.
4. Su ısıtıcısını cihaz tabanına yerleştirin.
5. Elektrik fişini, voltajı tip etiketindeki bilgilere uygun olan ve kolay erişilebilir bir prize takın.
6. Cihazın düğmesine (4) basarak suyu ısıtın. Isıtma işlemi boyunca su ısıtıcısının kontrol lambası sürekli yanar. Su kaynayınca cihaz ve kontrol lambası otomatik olarak kapanır.
7. Suyu boşaltın ve su ısıtıcısının içini temiz suyla çalkalayın. Cihaz yeniden kullanıma hazırdır.

TEMİZLİK

- Su ısıtıcısını kuru bir bezle silerek temizleyin. Çok kirlenmişse veya kireç lekesi mevcutsa bez hafif nemli olabilir.
- Temizledikten sonra su ısıtıcısını iyice kurulayın.

İÇ TEMİZLİK

- Su çok kireçliyse mutfak aletlerinin kirecini çözmeye uygun bir temizlik maddesi ile kireci düzenli olarak temizlemenizi öneririz.
- Cihazın tamamen soğumasını bekleyin!
- Su ısıtıcısının içine elinizi sokup çıkarılabilir filtrenin (2) alt tarafına hafifçe bastırın ve filtreyi (2) destek noktalarından ayırın. Filtreyi yavaşça yukarı kaydırın. Şimdi filtre ısıtıcının içinden çekilebilir.
- Temizledikten sonra filtreyi yeniden takmak için filtreyi alttan iki ray arasına yerleştirin. Alt destek, dökme ağzının yönünü gösterir. Filtreyi, destek noktasındaki yerine tekrar oturtacak şekilde yukarı itin.

KİREÇ ÇÖZME

Normal kullanımda, genellikle yılda en az iki kez temizlik ve kireç çözme işlemi yapılması gerekir. Spesifik yöntem şu şekildedir:

1. Ev sirkesini suyla 1:2 oranında karıştırın, su ısıtıcısını (en yüksek su seviyesine kadar) doldurun, kaynatmaya başlayın ve su kaynayana kadar bekleyin.
2. Karışımı 12 saat boyunca etki etmesine izin verin.
3. Karışımı boşaltın.
4. Temiz suyu en yüksek su seviyesine kadar doldurun ve kaynatma işlevini yeniden başlatın.
5. Kaynayan suyu boşaltın. Kireç giderilmiş ve karışım boşaltılmış olduğundan, su ısıtıcısının temizliği tamamlanmıştır.

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve ■■■■ geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazda bulunmayan piller veya aküler ile eski cihazdan zarar vermeden çıkarılabilen lambaların, toplama merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan ayrılması gerektiğini belirtir.

Çevre kirliliğini önlemek için pilleri veya pil içeren elektrikli ve elektronik cihazları kamuya açık alanlarda dikkatsizce bırakmayın. Avrupa Birliği'nde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 12 Temmuz 2023 tarihli, piller ve kullanılmış pillerle ilgili (AB) 2023/1542 sayılı yönetmeliğine göre, piller ve aküler bunun için ayrılmış bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Pilleri/aküleri çıkarın ve geçerli yasal düzenlemelere uygun olarak ayrı olarak atın.

GARANTİE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



Importiert durch / Imported by:
Hatex AS GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Str. 3 – 47877 Willich – Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156